

EN 13240 | 15a B-VG (A): FSPS-Wa 2145-EN-A | Aachener-, Münchner-, Regensburger-, Stuttgarter-Verordnung: Ja

1. BImSchV gem., §4, Abs. 3: Valencia B.12 erfüllt die Emissionsgrenzwerte der 2. Stufe und genießt somit uneingeschränkten Bestandsschutz.

Mehrfachbelegung des Schornsteins möglich, bei externer Luftzufuhr nur Einfachbelegung · Possibilité de plusieurs raccordements à la cheminée, raccordement unique en cas d'arrivée d'air externe · Prodotto conforme all'installazione in canna multipla, in caso di ingresso dell'aria dall'esterno solo canna singola · More than one device can be connected to the chimney; if an external air supply is used, only one device can be connected. · Meervoudige belegging van de schoorsteen is mogelijk, bij externe luchttoevoer alleen eenvoudige belegging

Feuerungswerte¹ · Valeurs de combustion¹ · Combustion values¹ · Valori di combustione¹ · Verwarmingswaarden¹



	Holz ²	
Nennwärmeleistung · Puissance calorifique nominale · Nominal Thermal Output · Potenza calorifica nominale · Nominaal thermisch vermogen	8	kW
Raumwärmeleistung · Puissance calorifique de la pièce · Room heating output · Potenza termica dell'ambiente · Thermisch vermogen ruimte	8,5	kW
Abgastemperatur · Température du gaz d'échappement · Exhaust gas temperature · Temperatura di scarico · Afgastemperatuur	273	°C
Abgasstutzentemperatur · Température à la tubulure des gaz d'échappement · Flue Gas Outlet Temp. · Temperatura al raccordo dei gas combusti · Nisbustemperatuur	295	°C
Abgasmassenstrom · Flux des gaz d'échappement · Flue Gas Mass Flow Rate · Corrente della massa dei gas combusti · Uitlaatgas-massaastroom	7,5	g/s
Mindestförderdruck bei Nennwärmeleistung · Pression minimum de refoulement à la puissance calorifique nominale · Min. Supply Pressure at Nominal Thermal Output · Pressione minima d'alimentazione a potenza calorifica nominale · Minimale onderdruk bij nominaal thermisch vermogen	12	Pa
Wirkungsgrad · Efficacité énergétique · Efficiency · Rendimento · Rendement	80	%
CO-Gehalt · Teneur en CO · CO content · Contenuto CO · CO-gehalte	≤ 1250	mg/Nm ³
Feinstaub · Particules fines · Particulate matter · Polveri fini · Fijnstof	≤ 40	mg/Nm ³
OGC	≤ 120	mg/Nm ³
NO_x	≤ 200	mg/Nm ³
Mindestverbrennungsluftbedarf · Besoin d'air de combustion minimum · Min. required combustion air volume · Requisiti minimi dell'aria di combustione · Minimum Verbrandingsluchttoevoer	34	m ³ /h

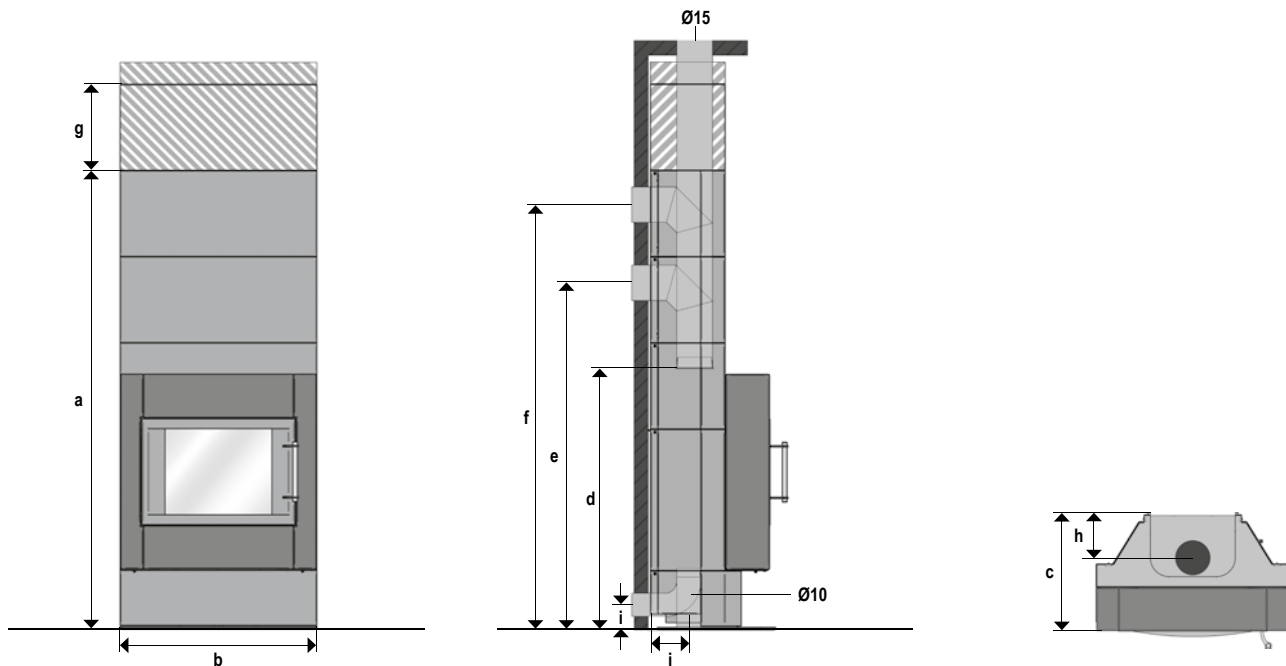
¹ Bei 13 % O₂ · Pour 13% de O₂ · At 13% O₂ · Con 13% O₂ · Bij 13% O₂ | ² Bois · Wood · Legna · Hout

Maße & Gewichte · Dimensions & poids · Dimensions & weights · Dimensioni & pesi · Afmetingen & gewichten

Maße in cm, Gewichte in kg · Dimensions en cm, poids en kg · Dimensions in cm, weights in kg · Dimensioni in cm, pesi in kg · Afmetingen in cm, gewichten in kg

a	Höhe · Hauteur · Height · Altezza · Hoogte	200*
b	Breite · Largeur · Width · Larghezza · Breedte	85,5
c	Tiefe · Profondeur · Depth · Profondità · Diepte	53
d	Rauchrohranschlusshöhe · Hauteur de raccordement · Flue pipe connection height · Altezza allaccio tubi · Rookkanaal aansluiting	114
e	Mindestanschlusshöhe(Österreich) · Hauteur minimale de raccordement/(Autriche) · Minimum connector height/(Austria) · Altezza minima d'attacco del raccordo/(Austria) · Minimale hoogte voor de aansluiting/(Oostenrijk)	151/(166)
f	Maximale Anschlusshöhe · Hauteur maximale de raccordement · Maximum connector height · Altezza massima d'attacco del raccordo · Maximale hoogte voor de aansluiting	185
g	Höhe Aufbau-Element/Gewicht · Hauteur élément de montage/Poids · Height structure element/Weight · Altezza Elementi per il montaggio/Peso · Hoogte opbouw element/Gewicht	37,5/8,5
h	Distanz Ofenrückwand - Rauchrohrmitte · Distances de l'arrière du poêle - centre tuyau · Distance from rear stove wall - flue pipe centre · Distanza schienale stufa - centro del tubo · Afstand achterkant kachel - midden rookkanaal	20
i	Externe Luftzufuhr, Anschlusshöhe hinten/Anschlussbereich unten · Arrivée d'air externe arrière/par le bas · External air supply connector height on the back/connection area below · Aria di combustione esterna, altezza attacco posteriore/zona di allaccio inferiore · Externe luchttoevoer aansluiting hoogte achteraan/ Aansluitbereik beneden	5-11/5-21,5
	Feuerraum (HxBxT) · Foyer (HxLxP) · Fire box (HxWxD) · Interno stufa (AxLxP) · Brandkamer (HxBxD)	35x40x29
	Gewicht (Keramik/Spekstein/Sandstein) · Poids (céramique/pierre ollaire/grès) · Weight (ceramic/soapstone/sandstone) · Peso (maiolica/steatite/arenaria) · Gewicht (tegels/speksteen/zandsteen)	274/310/292

* Ofenhöhe ist variabel · Hauteur de poêle variable · Variable stove height · L'altezza della stufa è variabile · Kachelhoogte is variabel

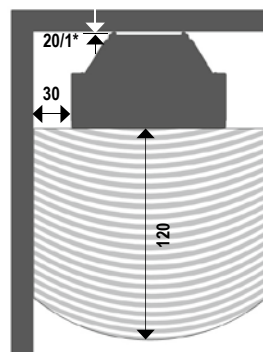


Sicherheitsabstände · Distances de sécurité · Safety Distances · Distanze di sicurezza · Veiligheidsafstanden

Maße in cm · Dimensions en cm · Dimensions in cm · Dimensioni in cm · Afmetingen in cm

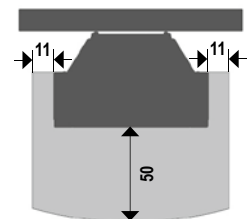
Abstände zu brennbaren Materialien

Distances aux matériaux combustibles
Distances to combustible materials
Distanze da materiali combustibili
Afstand tot brandbare materialen



Größe der Bodenplatte

Taille de la plaque de sol
Size of the floorplate
Dimensione della piastra
Grootte van de vloerplaat



* Bei hochwärmegedämmten Bauteilen mit einem Wärmedurchlasswiderstand $R \leq 6 \text{ m}^2\text{K/W}$ beträgt der Abstand 2 cm. · En cas de composants présentant un coefficient d'isolation thermique élevé, ainsi qu'une résistance au passage de la chaleur de $R \leq 6 \text{ m}^2\text{K/W}$, une distance de 2 cm doit être respectée. · For highly-insulated components with a thermal insulation resistance of $R \leq 6 \text{ m}^2\text{K/W}$, there should be a gap of 2 cm. · Nelle componenti termicamente isolate con una resistenza termica di $R \leq 6 \text{ m}^2\text{K/W}$, la distanza ammonta a 2 cm. · Bij componenten met een hoge isolatiewaarde met een warmtegeleidingsweerstand van $R \leq 6 \text{ m}^2\text{K/W}$ bedraagt de afstand 2 cm.



Bitte beachten Sie zusätzlich die Informationen und Hinweise in der Bedienungsanleitung!

Respectez de plus les informations et indications dans le mode d'emploi!
Please also adhere to the information and notes in the operating instructions!
Siete pregati di attenervi alle informazioni e note presenti nelle istruzioni per l'uso!
Neem bovendien de extra informatie en instructies in de gebruiksaanwijzing in acht!

1. BImSchV gem., §4, Abs. 3: Valencia B.12 erfüllt die Emissionsgrenzwerte der 2. Stufe und genießt somit uneingeschränkten Bestandsschutz.

Mehrfachbelegung des Schornsteins möglich, bei externer Luftzufuhr nur Einfachbelegung · Vícenásobné použitie komína je možné, pri externím prívode vzduchu ale jen jednonásobné · Możliwość wielokrotnego podłączenia do komina, jednak w przypadku zewnętrznego dopływu powietrza możliwe jest tylko łącze pojedyncze · Pripojenie viacerých krbov na komin je možné, pri externom prívode vzduchu možno pripojiť iba jeden krb

Feuerungswerte¹ · Informace o výkonu¹ · Wartość¹ · Informácie o výkone¹

A

	Holz ²	
Nennwärmeleistung · Jmenovitý výkon · Wydajność znamionowa · Nominálny výkon	8	kW
Raumwärmeleistung · Teplovzdušný výkon · Moc grzewcza pomieszczenia · Teplovzdušný výkon	8,5	kW
Abgastemperatur · Teplota spalin · Temperatura spalin · Teplota spalin	273	°C
Abgasstutzentemperatur · Teplota spalinového hrdla · Temperatura krócca spalin · Teplota na spalinovom hrdle	295	°C
Abgasmassenstrom · Hmotnostní tok spalin · Strumień masy spalin · Hmotnostný tok spalin	7,5	g/s
Mindestförderdruck bei Nennwärmeleistung · Minimální tah při jmenovitém tepelném výkonu · Minimalne ciśnienie podawania przy wydajności znamionowej · Minimálny tah pri nominálnom tepelnom výkone	12	Pa
Wirkungsgrad · Účinnost · Sprawność · Účinnosť	80	%
CO-Gehalt · Obsah CO · Zawartość CO · Obsah CO	≤ 1250	mg/Nm ³
Feinstaub · Prach · Drobný pył · Prach	≤ 40	mg/Nm ³
OGC	≤ 120	mg/Nm ³
NO_x	≤ 200	mg/Nm ³
Mindestverbrennungsluftbedarf · Minimální přísun spalovacího vzduchu · Minimalne zapotrzebowania na powietrze spalania · Minimálny přísun spaľovaného vzduchu	34	m ³ /h

¹ Bei 13 % O₂ · při 13% při O₂ · przy 13% przy de O₂ · pri 13% pri O₂ | ² Polena · Drewno łupane · Polená

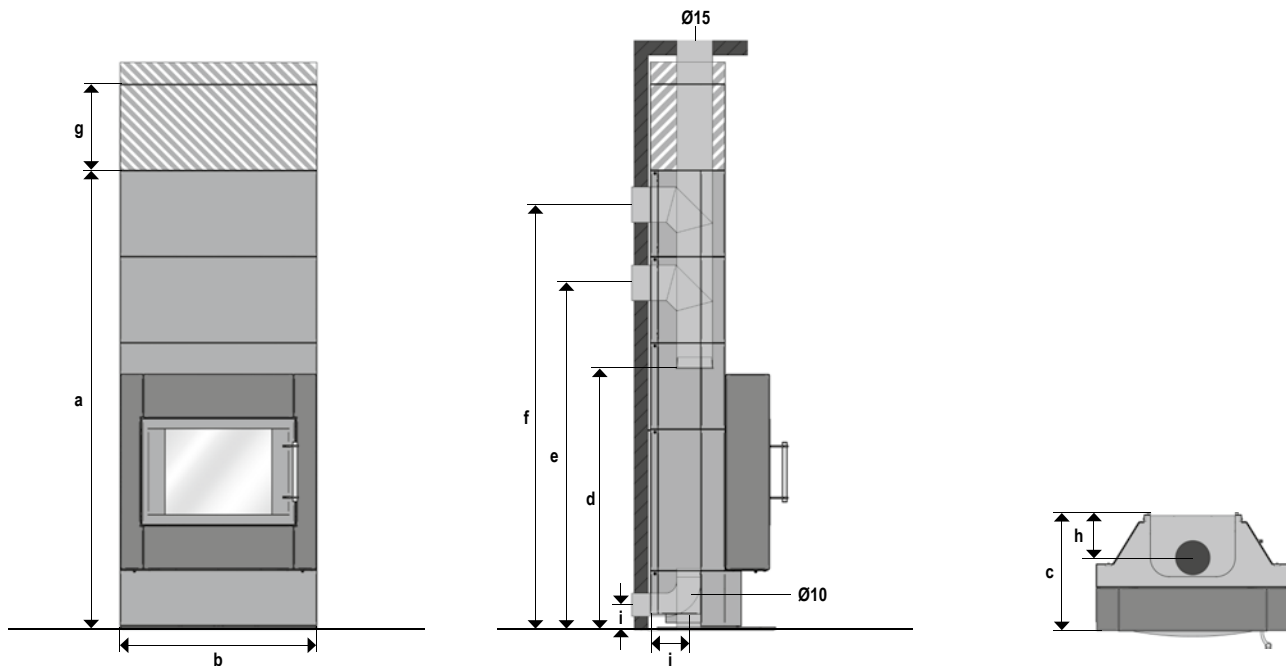
Maße & Gewichte · Rozměry & Hmotnost · Wymiary & Waga · Rozmery & Hmotnosť

Maße in cm, Gewichte in kg · Rozměry v cm, hmotnost v kg · Wymiary w cm, waga w kg · Rozmery v cm, hmotnosť v kg

a	Höhe · Výška · Wysokość · Výška	200*
b	Breite · Šířka · Szerokość · Šírka	85,5
c	Tiefe · Hĺoubka · Głębokość · Hĺbka	53
d	Rauchrohranschlusshöhe · Výška pro připojení kouřovodu · Wysokość przyłącza rury dymowej · Výška pre pripojenie dymovodu	114
e	Mindestanschlusshöhe(Österreich) · Min. výška připojení / (Rakousko) · Minimalna wysokość przyłącza / (Austria) · Minimalna výška napojenia / (Rakúsko)	151/(166)
f	Maximale Anschlusshöhe · Max. výška připojení · Maksymalna wysokość przyłącza · Maximálna výška napojenia	185
g	Höhe Aufbau-Element/Gewicht · Hauteur élément de montage/Poids · Height structure element/Weight · Altezza Elementi per il montaggio/Peso · Hoogte opbouw element/Gewicht	37,5/8,5
h	Distanz Ofenrückwand - Rauchrohrmitte · dstup zadní strany krbových kamen ke středu odtahové roury · Odległość tylnej ścianki pieca – środkowa część rury dymowej · Odstup zadná stena krbu – stred dymovej rúry	20
i	Externe Luftzufuhr, Anschlusshöhe hinten/Anschlussbereich unten · Externí přívod vzduchu, výška připojení vzadu / připojová část dole · Zewnętrzny dopływ powietrza, wysokość przyłącza z tyłu / Dolny obszar podłączenia · Externý prívod vzduchu, výška napojenia vzadu / pripojenie dole	5-11/5-21,5
	Feuerraum (HxBxT) · Topeniště (VxŠxH) · Palenisko (WxSxG) · Ohnisko (VxŠxH)	35x40x29
	Gewicht (Keramik/Speckstein/Sandstein) · Hmotnost (keramika/mastek/pískovec) · Waga (ceramika/steaty/piaskowiec) · Hmotnosť (keramika/mastenec/pieskovec)	274/310/292

* Ofenhöhe ist variabel · Výška kamen je variabilní · Wysokość pieca jest zmienna · Výška krbu je variabilná

Ansichten · pohled · widok · pohľad

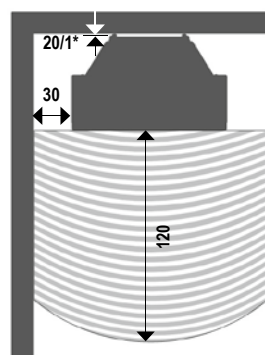


Sicherheitsabstände · Bezpečnostní vzdálenosti · Odstęp bezpieczeństwa · Bezpečnostné vzdialenosti

Maße in cm · Rozměry v cm · Wymiary w cm · Rozmery v cm

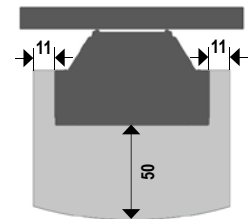
Abstände zu brennbaren Materialien

Odstupy od hořlavých materiálů
Odstępy do materiałów palnych
Odstupy od horľavých materiálův



Größe der Bodenplatte

Velikost základové desky
Rozmiar dolnej plyty
Velkosť podložnej platne



* Bei hochwärmegeädämmten Bauteilen mit einem Wärmedurchlasswiderstand $R \leq 6 \text{ m}^2\text{K/W}$ beträgt der Abstand 2 cm. · U stavebních dílů izolovaných proti vysokým teplotám s odporem propouštění tepla $R \leq 6 \text{ m}^2\text{K/W}$ činí odstup 2 cm. · W dobrze izolowanych elementach budowlanych o współczynniku przenikania ciepła $R \leq 6 \text{ m}^2\text{K/W}$ odległość wynosi 2 cm. · U vysoko tepelne izolovaných stavebných elementov s tepelným odporom $R \leq 6 \text{ m}^2\text{K/W}$ meria odstup 2 cm.



Bitte beachten Sie zusätzlich die Informationen und Hinweise in der Bedienungsanleitung!

Prosíme, řiďte se přídatnými informacemi a pokyny v návodu k obsluze!
Prosimy dodatkowo o przestrzeganie informacji i wskazówek zawartych w instrukcji obsługi!
Zohľadnite prosím aj informácie a upozornenia v návode na používanie!